

ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN ARCHDIOCES OF NORTH AMERICA**Department of Liturgics and Translations**

Liturgical Services for

Sunday, June 29, 2008**2nd Sunday after Pentecost and Sts. Peter and Paul, Patron Saints of the Patriarchate of Antioch****TONE 1 Eothinon 2****On this day, we commemorate:** Apostles Peter and Paul**GREAT VESPERS**

Priest: Blessed is our God always; now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

O come, let us worship and fall down before God our King.

O come, let us worship and fall down before Christ, our King and our God.

O come, let us worship and fall down before the Very Christ, our King and our God.

Psalm 103

Reader: Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty. Who coverest thyself with light as with a garment: who stretchedst out the heavens like a curtain: who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind: Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire: Who laid the foundations of the earth, that it should not be removed forever. Thou coveredst it with the deep as with a garment: the Waters stood above the mountains. At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away. They go up by the mountains; they go down valleys unto the place which thou hast founded for them. Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth. He sendeth the springs into the valleys, which run among the hills. They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst. By them shall the fowls of the heaven have their habitation, which sing among the branches. He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works. He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth: And wine that maketh glad the heart of man, and oil to make his face to shine, and bread which strengtheneth man's heart. The trees of the Lord are full of sap; the cedars of Lebanon, which he hath planted; Where the birds make their nests: as for the stork, the fir trees are her house. The high hills are a refuge for the wild goats; and the rocks for the conies. He appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down. Thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep forth. The young lions roar after their prey, and seek their meat from God. The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens. Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening. O Lord, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches. So is this great and wide sea, wherein are things creeping, innumerable, both small and great beasts. There go the ships: there is that leviathan, who thou hast made to play therein. These wait all upon thee; that thou mayest give them their meat in due season. That thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good. Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust. Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth. The glory of the Lord shall endure forever: the Lord shall rejoice in his works. He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke. I will sing unto the Lord as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being. My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the Lord. Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the Lord, O my soul. Praise ye the Lord.

The sun knoweth his going down. Thou makest darkness, and it is night. O Lord, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all.

Glory to the Father and to the Son and to Holy Spirit

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to thee, O God. **(twice)**

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee, O God our Hope, O Lord, glory to thee.

The Litany of Peace

Priest: In peace, let us pray to the Lord.

(The choir and/or chanters respond Lord, have mercy to each petition.)

For the peace from above and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all men, let us pray to the Lord.

For this holy house and those who with faith, reverence and fear of God enter therein, let us pray to the Lord.

For our father and father and metropolitan (N) and our archbishop or bishop (N) the honorable presbytery, the diaconate in Christ, all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

For our president, civil authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

For this city and every city and countryside and the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

For healthful seasons, abundance of the fruits of the earth and peaceful times, let us pray to the Lord.

For travelers by sea, by land and by air, the sick, the suffering, captives and their salvation, let us pray to the Lord.

For our deliverance from all tribulations, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by thy grace.

Calling to remembrance our all-holy immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To thee, O Lord.

Priest: For unto thee are due all glory, honor and worship to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Psalm 141 (140)

Tone 1

Choir: **Lord, I have cried unto thee, hear me. Hear me, O Lord. Lord, I have cried unto thee, hear me: give ear unto my voice, when I cry unto thee. Hear me, O Lord.**

Let my prayer be set forth before thee, as incense; and the lifting up of my hands be as the evening sacrifice. Hear me, O Lord.

Set a watch, O Lord, before my mouth; keep the door of my lips.

Incline not my heart to any evil thing, to practice wicked works
 With men that work iniquity: and let me not eat of their dainties.
 Let the righteous smite me; it shall be a kindness: and let him reprove me; it shall be an excellent oil,
 which shall not break my head.
 For yet my prayer also shall be in their calamities. When their judges are overthrown in stony places.
 They shall hear my words, for they are sweet. Our bones are scattered at the grave's mouth as when
 one cutteth and cleaveth wood upon the earth
 But mine eyes are unto thee, O God the Lord: in thee is my trust; leave not my soul destitute.
 Keep me from the snares which they have laid for me, and the gins of the workers of iniquity.
 Let the wicked fall into their own nets, whilst that I withal escape.

Psalm 142 (141)

I cried unto the Lord with my voice; with my voice unto the Lord did I make my supplication.
 I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble.
 When my spirit was overwhelmed within me, then thou knewest my path.
 In the way wherein I walked have they privily laid a snare for me.
 I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me.
 Refuge failed me; no man cared for my soul.
 I have cried unto thee, O Lord: I said, thou art my refuge and my portion in the land of the living.
 Attend unto my cry; for I am brought very low.
 Deliver me from my persecutors; for they are stronger than I.

Verse 10: *Bring my soul out of prison, that I may praise Thy name.*

O Holy Lord, accept our evening prayers. Grant us forgiveness of our sins; for thou alone art he who
 didst reveal the Resurrection in the world.

Verse 9: *The righteous shall wait for me until Thou recompense me.*

O ye peoples, encircle Zion and surround it; give ye glory therein to him who is risen from the dead;
 for he is our God who has delivered us from our sins.

Verse 8: *Out of the depths have I cried to Thee, O Lord, Lord hear my voice.*

Come, ye peoples, let us praise Christ and bow down to him, glorifying his Resurrection from the
 dead; for he is our God who delivered the world from the deception of the enemy.

Verse 7: *Let Thine ears be attentive to the voice of my supplication.*

Rejoice, O heaven, blow the horn, ye foundations of the earth, and cry, O mountains, with joy; for
 behold, Emmanuel hath nailed our sins upon his Cross; and the Life-giver hath caused death to die,
 raising Adam; for he is the Lover of mankind.

Tone 2 - Sts. Peter and Paul

Verse 6: *If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, O Lord, who shall stand? For with Thee there is forgiveness.*

With what crowns of paeans shall we crown Peter and Paul, separated in the body, united in the spirit, the one foremost among the proclaimers of God, the other because he labored more than the others? These two were crowned with the crowns of incorruptible glory, as is truly meet, by Christ our God who possesseth the Great Mercy.

Verse 5: *Because of Thy name have I waited for Thee, O Lord; my soul hath waited upon Thy word, my soul hath hoped in the Lord.*

With what crowns of paeans shall we crown Peter and Paul, separated in the body, united in the spirit, the one foremost among the proclaimers of God, the other because he labored more than the others? These two were crowned with the crowns of incorruptible glory, as is truly meet, by Christ our God who possesseth the Great Mercy.

Verse 4: *From the morning watch until night, from the morning watch let Israel trust in the Lord.*

With what delightful songs of praise shall we extol Peter and Paul, those two wings of divine knowledge, flying in the four quarters of the earth and ascending unto heaven, those two hands of the gospel of grace, those two feet of the preaching of the truth) those two rivers-of wisdom, those two horns of the Cross through which Christ, who possesseth the Great Mercy, did demolish the haughtiness of devils?

Verse 3: *For with the Lord there is mercy and with Him is abundant redemption, and He will deliver Israel from all His iniquities.*

With what delightful songs of praise shall we extol Peter and Paul, those two wings of divine knowledge, flying in the four quarters of the earth and ascending unto heaven, those two hands of the gospel of grace, those two feet of the preaching of the truth) those two rivers-of wisdom, those two horns of the Cross through which Christ, who possesseth the Great Mercy, did demolish the haughtiness of devils?

Verse 2: *Praise the Lord, all ye nations. Praise Him, all ye people.*

With what spiritual panegyrics shall we laud Peter and Paul, the undulled edges of the drawn sword of the Spirit, slaughtering infidelity, the open adornment of Rome, and the bliss of the whole world, the God- inscribed tablets of the New Covenant,, known in Zion, according to their call by Christ who possesseth the Great Mercy?

Verse 1: *For His mercy is great towards us, and the truth of the Lord endureth forever.*

With what spiritual panegyrics shall we laud Peter and Paul, the undulled edges of the drawn sword of the Spirit, slaughtering infidelity, the open adornment of Rome, and the bliss of the whole world, the God- inscribed tablets of the New Covenant,, known in Zion, according to their call by Christ who possesseth the Great Mercy?

Tone 4 - Sts. Peter and Paul*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit*

Christ, by enquiring three times, Peter, lovest thou me? did make right the three denials. Wherefore, Simon cried unto the Lord who knoweth all secrets, saying, Thou knowest all things; thou knowest that I love thee. After this the Savior said unto him; Feed my sheep, feed my ewes, feed my sheep which I have fashioned for salvation with my own blood. Beseech thou him, therefore, O Apostle blessed of God, to grant us the Great Mercy.

Tone 1*Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Let us praise Mary the Virgin, the glory of the whole world, branching from human seed and mother of the Master, the heavenly gate, the praise of the incorporals and the beauty of believers; for verily she did appear as a paradise and tabernacle of Divinity. She did tear down the middle wall of partition, the intervening enmity, bringing safety instead thereof, and did open the kingdom. Therefore, let us hold fast to her; for she is the anchor of faith; and let us accept the Lord, the child whom she bore, as our helper. Be of good cheer now, O people of God, and have faith; for he shall fight against our enemies; for he is Almighty.

Priest: Wisdom, Let us Attend.

THE HYMN OF THANKSGIVING AT THE LIGHTING OF THE LAMPS

Choir: O gladsome Light of the holy glory of the Father Immortal, heavenly, holy, blessed Jesus Christ. In that we now are come unto the setting of the sun and behold the light of evening, we hymn Thee: Father, Son, and Holy Spirit, God. For meet it is that at all times Thou shouldst be magnified by voices holy. O Son of God, Who bestowest life; for which cause the entire world, doth glorify Thee.

Priest: The evening Prokeimenon

PROKEIMENON**Tone 6**

Choir: The Lord is King. He is robed in majesty.

The Lord is robed, He is girded with strength. The Lord is King. He is robed in majesty.

For He hath established the world so that it shall never be moved. The Lord is King. He is robed in majesty.

Holiness becometh Thy house, O Lord, forevermore. The Lord is King. He is robed in majesty.

Old Testament Readings

a. 1Peter 1:3-9

b. 1Peter 1:13-19

c. 1Peter 2:11-24

1Peter 1:3-9

³Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! By his great mercy he has given us a new birth into a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, ⁴and into an inheritance that is imperishable, undefiled, and unfading, kept in heaven for you, ⁵who are being protected by the power of God through faith for a salvation ready to be revealed in the last time. ⁶In this you rejoice, even if now for a little while you have had to suffer various trials, ⁷So that the genuineness of your faith-being more precious than gold that though perishable, is tested by fire-may be found to result in praise and glory and honor when Jesus Christ is revealed. ⁸Although you have not seen him, you love him; and even though you do not see him now, you believe in him and rejoice with an indescribable and glorious joy, ⁹for you are receiving the outcome of your faith, the salvation of your souls.

1Peter 1:13-19

¹³Therefore prepare your minds for action; discipline yourselves; set all your hope on the grace that Jesus Christ will bring you when he is revealed. ¹⁴Like obedient children, do not be conformed to the desires that you formerly had in ignorance. ¹⁵Instead, as he who called you is holy, be holy yourselves in all your conduct; ¹⁶for it is written, "You shall be holy, for I am holy."

¹⁷If you invoke as Father the one who judges all people impartially according to their deeds, live in reverent fear during the time of your exile. ¹⁸You know that you were ransomed from the futile ways inherited from your ancestors, not with perishable things like silver or gold, ¹⁹but with the precious blood of Christ, like that of a lamb without defect or blemish.

1Peter 2:11-24

¹¹Beloved, I urge you as strangers and pilgrims to abstain from the desires of the flesh that wage war against the soul. ¹²Conduct yourselves honorably among the gentiles, so that, though they malign you as evildoers, they may see your honorable deeds and glorify God when he comes to judge. ¹³For the Lord's sake accept the authority of every human institution, I whether of the emperor as supreme, ¹⁴or of governors, as sent by him to punish those who do wrong and to praise those who do right. ¹⁵For it is God's will that by doing right you should silence the ignorance of the foolish. ¹⁶As servants of God, live as free people, yet do not use your freedom as a pretext for evil. ¹⁷Honor everyone. Love the family of believers. Fear God. Honor the emperor.

¹⁸Slaves, accept the authority of your masters with all deference, not only those who are kind and gentle but also those who are harsh. ¹⁹For it is a credit to you if, being aware of God, you endure pain while suffering unjustly. ²⁰If you endure when you are beaten for doing wrong, what credit is that? But if you endure when you do right and suffer for it, you have God's approval. ²¹For to this you have been called, because Christ also suffered for you, leaving you an example, so that you should follow in his steps.

²²"He committed no sin, and no deceit was found in his mouth."

²³When he was abused, he did not return abuse; when he suffered, he did not threaten; but he entrusted himself to the one who judges justly. ²⁴He himself bore our sins in his body On the cross, I so that, free from sins, we might live for righteousness; by his wounds you have been healed.

THE EKTENIA

Priest: Let us all say with our whole soul and with our whole mind, let us say:
(the Choir responds Lord, have mercy, Lord, have mercy, Lord, have mercy to each petition.)

O Lord Almighty, the God of our Fathers, we pray thee, hearken and have mercy.

Have mercy on us, O God, according to thy great mercy, we pray thee, hearken and have mercy.

Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

Again we pray for our father and metropolitan, **N**. and our archbishop or bishop **N**

Again we pray for our brethren: the priests, hieromonks, deacons, hierodeacons and monastics and all our brotherhood in Christ.

Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation and pardon and forgiveness of sins for *(the servants of God, NN., and)* all Orthodox Christians of true worship, who live and dwell in this community.

Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church *(and for the servants of God, NN.,)* and all our fathers and brethren, the Orthodox departed this life before us, who here and in all the world lie asleep in the Lord.

Again we pray for those who bear fruit and do good works in this holy and all-venerable temple, those who serve and those who sing and all the people here present, who await thy great and rich mercy.

For thou art a merciful God and lovest mankind, and unto thee we ascribe glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Choir: Amen.

THE EVENING PRAYER

Reader: Vouchsafe, O Lord, to keep us this evening without sin. Blessed art thou, O Lord, the God of our fathers, and praised and glorified is thy name forever. Amen. Let thy mercy be upon us O Lord, even as we have set our hope on thee. Blessed art thou, O Lord, teach me thy statutes. Blessed art thou, O Master; make me to understand thy statutes. Blessed art thou, O Holy one: enlighten me with thy statutes. Thy mercy, O Lord, endureth forever. O despise not the works of thy hands. To thee belongeth worship, to thee belongeth praise, to thee belongeth glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages Amen.

THE LITANY OF SUPPLICATION

Priest: Let us complete our prayer unto the Lord.

Choir: Lord, have mercy *(after the first two petitions.)*

Priest: Help us; save us; have mercy on us; and keep us, O God, by thy grace.

Priest: That the whole evening may be perfect, holy peaceful, and sinless, let us ask of the Lord.

Choir: Grant, this, O Lord. *(after the remaining petitions)*

An angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

Pardon and forgiveness of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

All things good and profitable for our souls and peace for the world, let us ask of the Lord.

That we may complete the remaining time of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

A Christian ending to our life, painless blameless, peaceful and a good defense before the fearful judgment seat of Christ, let us ask.

Calling to remembrance our all-holy immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever-virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee, O Lord.

Priest: For thou art a good God and lovest mankind, and unto thee we ascribe glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen

Priest: Peace be to all.

Choir: And to thy spirit.

Priest: Bow our heads unto the Lord.

Choir: To thee, O Lord.

Priest: Blessed and glorified be the might of thy kingdom of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages

Choir: Amen.

Litya

Tone 2

by Andrew of Jerusalem

Come today with gladness, ye assembly of the faithful, let us crown with fitting praises Peter and Paul, the weavers of the doctrines of grace, for they have sown the word for all with abundance, and have become rich in the Grace of the Holy Spirit. And being branches of the True Vine, they have produced for us a cluster of ripe grapes which bringeth joy to our hearts. Let us cry to them with pure hearts and faces unashamed, let us cry to them saying: Rejoice! ye who destroy the irrational and are servants of the Rational. Hail! O ye chosen gladly by the Creator of all Who careth for them. Rejoice! Ye mediators of good and expellers of error. Let us beseech them to interceed endlessly with the Creator and Teacher, to grant the world firm peace and to our souls the Great Mercy.

Tone 2

by Arsenius:

O all the world, Let us praise the Chiefs of the Apostles: Peter and Paul, the disciples of Christ, the foundation of the Church, the true pillars and support of the Church, Divine trumpets of the doctrines of Christ and His Passion. For they have travelled throughout the world, sowing the faith as with a

plow; and have planting for all the knowledge of God; revealing the Word of the Trinity. O Peter, the Rock and Foundation; O Paul, the Chosen Vessel; Yoked together in the bonds of Christ, they have drawn all to the knowledge of God: gentiles and Jews, cities and islands, they have led to Christ; and they interceded with Christ for the salvation of our souls.

Tone 2
by Germanos

O Peter, Chief of the honored Apostles, and rock of faith; O Paul the wondrous, orator and star of the Holy Churches: since ye stand before the Throne of God, intercede with Christ for our souls.

Tone 2

O Paul, blessed Mouth of the Lord, foundation of doctrines; O thou who wast once a persecutor of Jesus the Savior; and art now among the first throned of the Apostles: Wherefore, ascending, O Wise One, into the third Heaven, thou hast seen ineffable things; and hast cried out, saying: Come with me, and we shall not lack any good thing.

Tone 3
by John the Monk

The citizens of Jerusalem on high, the Rock of Faith and the Orator of the Church of Christ, the two servants of the Trinity, the fishers of the world, having forsaken today that which is on earth, have gone through martyrdom to God, and intercede with Him for the Salvation of our souls.

Tone 5
by Byzantium

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

The wisdom of God and the Word of the Father co-eternal with Him hath verily foretold you, O all-extolled Apostles, in His Gospel, that ye are the two vines of good fertility who bore in your branches the ripe, delightful cluster whereof as we believers eat, we feel the pleasure-giving taste. Wherefore, O Peter, the rock of faith, and Paul, the pride of the universe, strengthen the flock which became yours through your teachings.

Theotokion

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

We the Faithful beatify Thee, O Virgin Theotokos, and we glorify thee as is meet: O unshakeable city, impregnable rampart, never-failing intercessor and refuge for our souls.

THE APOSTICHA

Tone 1

The Lord is clothed and has girded Himself with strength

Let creation rejoice and the heavens have joy; and let the nations clap their hands together with gladness; for Christ our Savior did nail our sins upon his Cross: and in causing death to die, did grant us life and die raise the fallen Adam and all his descendants; for he is the Lover of mankind.

For He has established the world which shall not be moved

O inscrutable Creator, the King of heaven and earth, thou who for love of mankind didst accept crucifixion willingly; verily, hades when it met thee below did murmur; and the souls of the righteous when they received thee did rejoice. And Adam, when he saw thee beneath the earth did stand up and arise. How wonderful it is that he who is the Life of all died taste death, and that of his own will, for the lighting of the world, which crieth out saying, O thou who didst rise from the dead, O Lord, glory to thee.

Holiness adorns Thy house, O Lord forever

Yea, the ointment-bearing women carried ointment and hurried diligently, crying, and reached thy grave. And when they could not find thy pure body, learning from the angel the great and new happening, they did tell the Disciples that the Lord had risen, granting the world the Great Mercy.

Tone 6 - Sts. Peter and Paul

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Today hath shone forth to the ends of the earth a delightful Feast by the all-solemn memorial, the memorial of the all-wise Apostles, the heads of the Apostles, Peter and Paul. Wherefore, let Rome receive the glad tidings rejoicing, and let us, brethren, feast this all-solemn day, crying unto them, Rejoice, O Peter the Apostle and the especial friend of the Teacher Christ our God. Rejoice, O truly beloved Paul, preacher of the Faith and teacher of the universe.. And because of your privilege, O sanctified pair, beseech Christ God to save our souls.

Tone 6 - Resurrection

Both now and ever and unto ages of ages, Amen Tone 1

O Most pure one, when Christ the Lord, my Creator and Savior, came forth from thy womb, putting me on, he did free Adam from the ancient curse. Wherefore, O most pure one, since thou art the Theotokos and a Virgin in truth, we shout to thee untiringly with the angels, saying, Rejoice, Lady, O thou who art the helper, the cover, and the salvation of our souls.

THE PRAYER OF SAINT ST. SIMEON

Choir: Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word. For mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people, a light to lighten the Gentiles and the glory of thy people Israel.

Reader: Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.
Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.
Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit now and ever and unto ages of ages.

Choir: Amen.

TROPARION

Tone 1

The stone being sealed by the Jews, and thy pure body being guarded by the soldiers, thou didst rise on the third day, O Savior, granting life to the world. Wherefore, the heavenly powers acclaimed thee, O Giver of life, crying, Glory to thy Resurrection, O Christ! Glory to thy kingdom! Glory to thy gracious providence, O thou only Lover of mankind.

Sts. Peter and Paul

Tone 4

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

O Foremost in the ranks of Apostles, and teachers of the world, intercede with the Master of all to grant safety to the world and to our souls the Great Mercy.

THEOTOKION

Tone 4

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

The mystery which was hidden from everlasting and was unknown of the angels, O Theotokos, was revealed through thee to those who dwell upon earth, in that God, having become incarnate in unconfused union of His own good will, accepted the Cross for our sake, whereby He raised again the first created and hath saved our souls from death.

THE GREAT DISMISSAL

Priest: Wisdom.

Choir: Father Bless.

Priest: Christ our God, the Existing One, is blessed, always, now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Preserve, O God, the holy Orthodox faith and all Orthodox Christians, unto ages of ages. Amen.

Priest: Most holy Theotokos, save us.

Choir: More honorable than the cherubim and more glorious beyond compare than the seraphim, thou who without corruption bearest God the Word and art truly Theotokos: We magnify thee.

Priest: Glory to thee, O Christ our God and our Hope, glory to thee.

Choir: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, both now and ever, and unto ages of ages Amen. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Father Bless.

Priest: May he who rose again from the dead, Christ our true God, through the intercessions of his all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the precious and life-giving cross; by the protection of the honorable bodiless powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of the holy, glorious and right-victorious martyrs; of our venerable and god-bearing fathers; of St. **N.**, patron of this Church; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of the Apostles Peter and Paul whose memory we celebrate and of all the saints: have mercy on us, and save us, forasmuch as he is good and loveth mankind.

Priest: Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ, have mercy on us and save us

Choir: Amen.

MATINS

Priest: Blessed is our God always now and ever and unto ages of ages.

Reader: Amen

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages.
Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for thy Name's sake.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages.
Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name; thy kingdom come; thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Priest: For thine is the Kingdom, and the power, and the glory, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit now and ever and unto ages of ages.

Reader: Amen.

O Lord, save thy people, and bless thine inheritance, granting to thy people victory over all adversaries, and by thy Cross preserving thine estate.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

Do thou, who of thine own good will wast lifted up upon the Cross, O Christ our God, bestow thy bounties upon the new Nation which is called by thy Name; make glad in thy might those who lawfully govern, that with them we may be led to victory over our adversaries, having in thine aid a weapon of peace and a trophy invincible.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Champion dread, who cannot be put to confusion, despise not our petitions, O Good and all-praised Theotokos; establish the way of the Orthodox save those who have been called upon to govern us, leading us all to that victory which is from heaven, for thou art she who gavest birth to God and alone art Blessed.

Priest: Have mercy on us, O God, according to thy great goodness, we pray thee: hearken and have mercy.

Chanter: Lord, have mercy. (thrice.)

Priest: Again we pray for all pious and Orthodox Christians.

Chanter: Lord, have mercy. (thrice.)

Priest: Again we pray for our father and metropolitan (N) and our archbishop or bishop (N) all our brethren in Christ.

Chanter: Lord, have mercy. (thrice.)

Priest: For thou art a merciful God and lovest mankind, and unto thee we ascribe glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever and unto ages of ages.

Chanter: Amen. Bless Father in the name of the Lord.

Priest: Glory to the Holy Consubstantial, Life-giving, and undivided Trinity, always now and ever and unto ages of ages.

Reader: Amen

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men

Glory to God in the highest, and on earth peace, good will among men

O Lord, thou shalt open my lips, and my mouth shall declare thy praise.

O Lord, thou shalt open my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Psalm 3

LORD, how are they increased that trouble me! many are they that rise up against me. Many there be which say of my soul, There is no help for him in God. But thou, O LORD, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head. I cried unto the LORD with my voice, and he heard me out of his holy hill. I laid me down and slept; I awaked; for the LORD sustained me. I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about. Arise, O LORD; save me, O my God: for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone; thou hast broken the teeth of the ungodly. Salvation belongeth unto the LORD: thy blessing is upon thy people.

I laid me down and slept; I awaked; for the Lord sustained me.

Psalm 38 (37)

O LORD, rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure. For thine arrows stick fast in me, and thy hand presseth me sore. There is no soundness in my flesh because of thine anger; neither is there any rest in my bones because of my sin. For mine iniquities are gone over mine head: as an heavy burden they are too heavy for me. My wounds stink and are corrupt because of my foolishness. I am troubled; I am bowed down greatly; I go mourning all the day long. For my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh. I am feeble and sore broken: I have roared by reason of the disquietness of my heart. Lord, all my desire is before thee; and my groaning is not hid from thee. My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me. My lovers and my friends stand aloof from my sore; and my kinsmen stand afar off. They also that seek after my life lay snares for me: and they that seek my hurt speak mischievous things, and imagine deceits all the day long. But I, as a deaf man, heard not; and I was as a dumb man that openeth not his mouth. Thus I was as a man that heareth not, and in whose mouth are no reproofs. For in thee, O LORD, do I hope: thou wilt hear, O Lord my God. For I said, Hear me, lest otherwise they should rejoice over me: when my foot slippeth, they magnify themselves against me. For I am ready to halt, and my sorrow is continually before me. For I will declare mine iniquity; I will be sorry for my sin. But mine enemies are lively, and they are strong: and they that

hate me wrongfully are multiplied. They also that render evil for good are mine adversaries; because I follow the thing that good is. Forsake me not, O LORD: O my God, be not far from me. Make haste to help me, O Lord my salvation.

Forsake me not, O LORD: O my God, be not far from me. Make haste to help me, O Lord my salvation. (twice)

Psalm 63 (62)

O God, thou art my God; early will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee in a dry and thirsty land, where no water is; To see thy power and thy glory, so as I have seen thee in the sanctuary. Because thy lovingkindness is better than life, my lips shall praise thee. Thus will I bless thee while I live: I will lift up my hands in thy name. My soul shall be satisfied as with marrow and fatness; and my mouth shall praise thee with joyful lips: When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night watches. Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice. My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me. But those that seek my soul, to destroy it, shall go into the lower parts of the earth. They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes. But the king shall rejoice in God; every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

I meditate on thee in the night watches. Because thou hast been my help, therefore in the shadow of thy wings will I rejoice. My soul followeth hard after thee: thy right hand upholdeth me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee O God.
 Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee O God.
 Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee O God.
 Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Psalm 88 (87)

O LORD God of my salvation, I have cried day and night before thee: Let my prayer come before thee: incline thine ear unto my cry; For my soul is full of troubles: and my life draweth nigh unto the grave. I am counted with them that go down into the pit: I am as a man that hath no strength: Free among the dead, like the slain that lie in the grave, whom thou rememberest no more: and they are cut off from thy hand. Thou hast laid me in the lowest pit, in darkness, in the deeps. Thy wrath lieth hard upon me, and thou hast afflicted me with all thy waves. Thou hast put away mine acquaintance far from me; thou hast made me an abomination unto them: I am shut up, and I cannot come forth. Mine eye mourneth by reason of affliction: LORD, I have called daily upon thee, I have stretched out my hands unto thee. Wilt thou show wonders to the dead? shall the dead arise and praise thee? Shall thy lovingkindness be declared in the grave? or thy faithfulness in destruction? Shall thy wonders be known in the dark? and thy righteousness in the land of forgetfulness? But unto thee have I cried, O LORD; and in the morning shall my prayer prevent thee. LORD, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me? I am afflicted and ready to die from my youth up: while I suffer thy terrors I am distracted. Thy fierce wrath goeth over me; thy terrors have cut me off. They came round about me daily like water; they compassed me about together. Lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darkness.

O Lord God of my salvation, I have cried day and night before thee; let my prayer com before thee incline thine ear unto my cry.

Psalm 103 (102)

Bless the LORD, O my soul: and all that is within me, bless his holy name. Bless the LORD, O my soul, and forget not all his benefits: Who forgiveth all thine iniquities; who healeth all thy diseases; Who redeemeth thy life from destruction; who crowneth thee with lovingkindness and tender mercies; Who satisfieth thy mouth with good things; so that thy youth is renewed like the eagle's. The LORD executeth righteousness and judgment for all that are oppressed. He made known his ways unto Moses, his acts unto the children of Israel. The LORD is merciful and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy. He will not always chide: neither will he keep his anger for ever. He hath not dealt with us after our sins; nor rewarded us according to our iniquities. For as the heaven is high above the earth, so great is his mercy toward them that fear him. As far as the east is from the west, so far hath he removed our transgressions from us. Like as a father pitieth his children, so the LORD pitieth them that fear him. For he knoweth our frame; he remembereth that we are dust. As for man, his days are as grass: as a flower of the field, so he flourisheth. For the wind passeth over it, and it is gone; and the place thereof shall know it no more. But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting upon them that fear him, and his righteousness unto children's children; To such as keep his covenant, and to those that remember his commandments to do them. The LORD hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all. Bless the LORD, ye his angels, that excel in strength, that do his commandments, hearkening unto the voice of his word. Bless ye the LORD, all ye his hosts; ye ministers of his, that do his pleasure. Bless the LORD, all his works in all places of his dominion: bless the LORD, O my soul. In all places of his dominion: bless the LORD, O my soul.

Psalm 143 (142)

Hear my prayer, O LORD, give ear to my supplications: in thy faithfulness answer me, and in thy righteousness. And enter not into judgment with thy servant: for in thy sight shall no man living be justified. For the enemy hath persecuted my soul; he hath smitten my life down to the ground; he hath made me to dwell in darkness, as those that have been long dead. Therefore is my spirit overwhelmed within me; my heart within me is desolate. I remember the days of old; I meditate on all thy works; I muse on the work of thy hands. I stretch forth my hands unto thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. Hear me speedily, O LORD: my spirit faileth: hide not thy face from me, lest I be like unto them that go down into the pit. Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust: cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee. Deliver me, O LORD, from mine enemies: I flee unto thee to hide me. Teach me to do thy will; for thou art my God: thy spirit is good; lead me into the land of uprightness. Quicken me, O LORD, for thy name's sake: for thy righteousness' sake bring my soul out of trouble. And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I am thy servant.

O Lord, give ear to my supplications: and enter not into judgment with thy servant. O Lord, give ear to my supplications: and enter not into judgment with thy servant.

Thy spirit is good; lead me into the land of uprightness.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee O God.

Alleluia, Alleluia, Alleluia, Glory to thee O God. O Lord our Hope, glory to thee.

The Litany of Peace

Priest: In Peace let us pray to the Lord.
(The Choir responds Lord have mercy to each petition).

For the peace from above and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all men, let us pray to the Lord.

For this holy house and those who with faith, reverence and fear of God enter therein, let us pray to the Lord.

For our father and metropolitan, (N)., and our archbishop or bishop (N)., the honorable presbytery, the diaconate in Christ, all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

For our president, civil authorities and armed forces, let us pray to the Lord.

For this city and every city and countryside and the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

For healthful seasons, abundance of the fruits of the earth and peaceful times, let us pray to the Lord.

For travelers by sea, by land and by air, the sick, the suffering, captives and their salvation, let us pray to the Lord.

For our deliverance from all tribulation, wrath, danger and necessity, let us pray to the Lord.

Help us; save us; have mercy on us; and keep us O God, by thy grace.

Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To thee, O Lord.

Priest: For unto thee are due all glory, honor and worship to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Tone 1

God is the Lord, which hath shown us light. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

O give thanks unto the Lord; for he is good: for his mercy endureth forever.

God is the Lord, which hath shown us light. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

All nations compassed me about: but in the name of the Lord will I destroy them.

God is the Lord, which hath shown us light. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

I shall not die but live, and declare the works of the Lord.

God is the Lord, which hath shown us light. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

The stone which the builders refused is become the head stone of the corner. This is the Lord's doing; it is marvelous in our eyes.

God is the Lord, which hath shown us light. Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

TROPARION**Tone 1**

The stone being sealed by the Jews, and thy pure body being guarded by the soldiers, thou didst rise on the third day, O Savior, granting life to the world. Wherefore, the heavenly powers acclaimed thee, O Giver of life, crying, Glory to thy Resurrection, O Christ! Glory to thy kingdom! Glory to thy gracious providence, O thou only Lover of mankind.

Sts. Peter and Paul

Tone 4

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit

O Foremost in the ranks of Apostles, and teachers of the world, intercede with the Master of all to grant safety to the world and to our souls the Great Mercy.

THEOTOKION**Tone 4**

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

The mystery which was hidden from everlasting and was unknown of the angels, O Theotokos, was revealed through thee to those who dwell upon earth, in that God, having become incarnate in unconfused union of His own good will, accepted the Cross for our sake, whereby He raised again the first created and hath saved our souls from death.

LITTLE EKTENIA

Priest: Again and again in peace, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Help us; save us; have mercy on us and keep O God by thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To thee O Lord.

Priest: For thine is the might, and thine is the kingdom and the power and the glory of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Choir: Amen

Kathismata**Tone 1****First Kathisma**

The soldiers who kept watch over thy grave, O Savior, became as dead from the shining of the appearing angel who told the good tidings of the Resurrection to the women. Thee, therefore, do we glorify, O Remover of corruption, and to thee do we bow, O thou who didst rise from the grave, O thou, our only Lord.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Thou wast nailed upon the cross willingly, O merciful One; and thou wast placed in a grave like one who is dead, O Giver of life, trampling the pride of death, O mighty One; for because of thee the gatekeepers of hades did tremble; and thou didst raise the dead with thee from eternity; for thou alone art the Lover of mankind.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

We have all known thee as Theotokos, and after giving birth thou didst appear truly virgin. We who eagerly seek refuge in thy goodness, have thus known thee; for we sinners have taken thee as intercessor, and in temptations have possessed thee as our salvation, O thou who alone art blameless.

Second Kathisma

Verily did the women proceed to the grave early, where they beheld an angelic scene, and did tremble. And when the grave shone forth with life they were struck with astonishment. Wherefore, they returned to the Disciples and did preach the Resurrection, saying, Verily Christ hath invaded hades; for He alone is the powerful and mighty One; and He raised with Him all those who were corrupt, and with the power of His Cross, He removed the fear of condemnation.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Thou wast verily nailed upon the Cross, O Life of all; and wast numbered among the dead, O deathless Lord. Thou didst rise after three days, O Savior, and didst raise Adam from corruption. Wherefore, the heavenly Powers shouted to thee, O Giver of life; Glory to thy Passion, O Christ, glory to thy Resurrection, glory to thy condescension, O thou alone the Lover of mankind.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O Mary, the reverend abode of the Lord, lift us, who have fallen in the abyss of evil despair, trespasses, and sorrows; for thou didst give salvation to sinners. Thou art a helper and a strong intercessor, and dost save thy servants.

EVLOGETARIA**Tone 5**

Blessed art thou, O Lord: teach me thy statutes:

The company of the Angels was amazed, when they beheld thee numbered among the dead, yet thyself, O Saviour, destroying the power of death, and with thee raising up Adam and releasing all men from Hell.

Blessed art thou, O Lord: teach me thy statutes.

Wherefore, O Women Disciples, do ye mingle sweet-smelling spices with your tears of pity? The radiant Angel within the sepulcher cried unto the Myrrh-bearing Women: Behold the grave, and understand; for the Saviour is risen from the tomb.

Blessed art thou, O Lord: teach me thy statutes.

Very early in the morning did the Myrrh-bearing Women run lamenting unto thy tomb; but an Angel came toward them saying: The time for lamentation is passed; weep not; but announce unto the apostles the Resurrection.

Blessed art thou, O Lord: teach me thy statutes.

The Myrrh-bearing Women mourned as bearing unguents they drew near thy tomb, O Saviour. But the Angel spake unto them saying: Why number ye the living among the dead? In that he is God he is risen from the grave.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

We adore the Father, as also his Son, and the Holy Spirit, the Holy Trinity in One Essence; crying with the Seraphim: Holy, holy, holy art thou, O Lord.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

In that thou didst bear the Giver of Life, O Virgin, thou didst redeem Adam from sin, and didst give to Eve joy in place of sadness; and He who was incarnate of thee, both God and man, hath restored to life those who had fallen therefrom.

Alleluia, Alleluia, Alleluia. Glory to thee, O God. (3 times)

O our God and our Hope, glory to thee.

Little Ektenia

Priest: Again and again in peace, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Help us; save us; have mercy on us and keep O God by thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To thee O Lord.

Priest: For blessed is thy name, and glorified is thy kingdom, of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Choir: Amen

HYPAKOE**Tone 1**

The repentance of the thief gained Him paradise by stealth, and the sighing of the ointment-bearing women proclaimed the glad tidings that thou wast risen, O Christ, and hadst bestowed upon the world thy Great Mercy.

ANABATHMOI**First Antiphony**

O Lord, to thee in my sorrows do I cry. Hear thou my cry of pain. Verily, the divine desire shall be without delay upon the people of the wilderness: for that they have come out of the vain world.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Verily, glory and honour become the Holy Spirit, as they become the Father and the Son. Wherefore, do we praise the Triune, One in might.

Second Antiphony

O God, since thou hast raised me to the hills of thy laws, shed brightly thy light of virtue upon me, that I may praise thee. O Word, hold me fast with thy right hand; keep me and preserve me, lest the fire of sin consume me.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Verily, all creation together is regenerated by the Holy Spirit, and returns to its former being: for He is omnipotent with the Father and the Word.

Third Antiphony

My soul did rejoice with those who say, Let us go into the courts of the Lord. My heart was exceedingly glad. Great fear shall be in the house of David, where the seats shall be set, and all tribes and tongues of the earth shall be judged.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

Verily, it is meet to offer glory, might and power to the Holy Spirit, as to the Father and to the Son; for the Trinity is One in substance, not in Person.

PROKEIMENON

Now will I arise, saith the Lord. I will set myself for salvation. I will make no tarrying therein
Now will I arise, saith the Lord. I will set myself for salvation. I will make no tarrying therein

Stichos:

The words of the Lord are pure words.

Now will I arise, saith the Lord. I will set myself for salvation.
I will make no tarrying therein.

Deacon: Let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: For Holy art thou, O our God, who restest in the Saints, and unto thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: now and ever, and unto ages of ages.

Choir: Amen.

Let every thing that hath breath praise the Lord.

Let every thing that hath breath praise the Lord.

Let every thing that hath breath praise the Lord.

Priest: And that we may be accounted worthy to hear the holy gospel, let us beseech the Lord our God.

Choir: Lord, have mercy, Lord, have mercy, Lord, have mercy.

Priest: Wisdom! Attend! Let us hear the holy gospel.
Peace be to all.

Choir: And to thy Spirit.

MATINS GOSPEL

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. Mark (16:1-8)

Choir: Glory to thee O Lord, Glory to Thee.

Priest: When the sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint Jesus. And very early in the morning, on the first day of the week, they came to the tomb at the rising of the sun. And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" And looking up, they saw that the stone was rolled back; --it was very large. And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a long white robe; and they were amazed. And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He is risen, he is not here; see the place where they laid him. But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you." And they went out quickly and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to any one, for they were afraid.

Choir: Glory to thee O Lord, Glory to Thee.

Reader: In that we have beheld the resurrection of Christ, let us worship the holy Lord Jesus, the only sinless One. Thy cross do we adore, O Christ, and thy holy resurrection we praise and glorify; for thou art our God, and we know none other beside thee; we call upon thy name. O come, all ye faithful, let us adore Christ's holy resurrection. For lo, through the cross is joy come into all the world. Ever blessing the Lord, let us sing his resurrection: for in that he endured the cross for us he hath destroyed death by death.

Psalm 50

Have mercy upon me, O God, according to thy great mercy: according to the multitude of the tender mercies blot out mine iniquity.

Wash me thoroughly from mine iniquity, and cleanse me from my sin.

For I acknowledge mine iniquity: and my sin is ever before me.

Against thee only have I sinned, and done evil in thy sight: that thou mightest be justified in thy words, and prevail when thou art judged.

For behold, I was shapen in iniquity: and in sin did my mother conceive me.

For behold, thou hast loved truth: the unclear and hidden things of thy wisdom thou hast made clear to me.

Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow.

Thou shalt make me to hear joy and gladness: the bones which thou hast broken shall rejoice.

Turn away thy face from my sins, and blot out all my iniquities.

Create in me a clean heart, O God: and renew a right spirit within me.

Cast me not away from thy presence: and take not thy holy spirit from me.

Restore unto me the joy of thy salvation: and steady me with a guiding spirit.

Then will I teach transgressors thy ways: and the impious shall be converted unto thee.

Deliver me from blood guiltiness, O God, thou God of my salvation: and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

O Lord, open thou my lips: and my mouth shall declare thy praise.

For hadst thou desired sacrifice, I would have given it thee: thou delightest not in burnt offerings.

Sacrifices to God are a contrite spirit: a contrite and humble heart, O God, thou wilt not despise.

Do good, O Lord, in thy good will unto Zion: that the walls of Jerusalem may be built up.

Then shalt thou be pleased with the sacrifice of righteousness, with burnt offering and whole burnt offerings:

Then shall they offer bullocks upon thine altar.

Choir: *Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

Through the intercessions of the apostles, O thou who art merciful. Blot out all the multitudes of our transgressions.

Both now and ever and unto ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, O thou who art merciful. Blot out all the multitudes of our transgressions.

Have mercy on me, O God according to thy loving kindness according to the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

Jesus having risen from the grave as he foretold hath given unto us life eternal and great mercy.

THE INTERCESSION

Priest: O God, save thy people, and bless thine inheritance. Visit thy world with mercy and compassions. Exalt the horn of Orthodox Christians, and send down upon us thy rich mercies. Through the intercessions of our all-immaculate Lady Theotokos and ever-virgin Mary; by the might of the precious and life-giving cross; by the protection of the honorable bodiless powers of heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy glorious, all-laudable apostles; of our fathers among the saints, great hierarchs and ecumenical teachers, Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom; Athanasios, Cyril and John the Merciful, patriarchs of Alexandria; Nicholas of Myra in Lycia, Spyridon of Trimythous and Nektarios of Pentapolis, the Wonder-workers; of the holy and glorious great martyrs, Demetrios the Myrrh-streaming, Theodore the Soldier, Theodore the General and Menas the Wonder-worker; of the hieromartyrs Ignatios the God-bearer of Antioch, Haralampos and Eleftherios; of the holy, glorious great martyrs, Thekla, Barbara, Anastasia, Katherine, Kyriaki, Photeini, Marina, Paraskeva and Irene; of the holy glorious and right-victorious martyrs; of our venerable and God-bearing fathers, who shone in the ascetic life; of (N) patron of this church; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna; of the Apostles Peter and Paul whose memory we celebrate and of all thy saints, we beseech thee, O only most merciful Lord, hearken unto the petitions of us sinners who make our supplications unto thee and have mercy on us.

Choir: Lord, have mercy (**twelve times, in four sets of three**).

Priest: Through the mercy and compassions and love for mankind of thine only-begotten Son, with whom thou art blessed, together with thine all-holy good and life-giving Spirit, now and ever, and unto ages of ages.

THE KATAVASIA

Tone 4

Choir: **Ode 1.** I shall open my mouth and it shall be filled with the Spirit; and I shall speak forth to the Queen and Mother. I shall be seen joyfully singing her praises, and I shall delight to sing of her wonders.

Ode 3. As a living and copious fountain, O Theotokos, do thou strengthen those who hymn thy praises, and are joined together in spiritual company for thy service; and in thy divine glory make them worthy of crowns of glory

Ode 4. He who sits in clouds of glory upon the throne of Godhead, Jesus the most high God, came with mighty hand and saved those who cried out unto him: "Glory to thy power, O Christ."

Ode 5. All creation was amazed at thy divine glory, for thou, O unwedded Virgin, didst hold in thee the God of all, and didst bear the Eternal Son, who rewards with salvation all those who hymn thy praises.

Ode 6. As we the Godly minded, celebrate this divine and all-honorable feast of the Mother of God: let us clap our hands together and glorify the God whom she bore.

Ode 7. The godly-minded children worshipped not the creature rather than the Creator, but trampling upon the threat of fire in manly fashion, they rejoiced and sang: "O All-praised Lord and God of our Fathers, blessed art thou."

Let us praise, bless, and worship the Lord.

Ode 8. The three holy children in the furnace the Child of the Theotokos saved; then was the type, now is its fulfillment, and the whole world gathers to sing: "All ye works praise the Lord and magnify him unto all ages."

Priest: The Theotokos and Mother of the Light let us honor and magnify in song.

Choir: *My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Saviour.*

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without stain barest God the Word, and art truly Theotokos, we magnify thee.

For he hath regarded the lowliness of his handmaiden; for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without stain barest God the Word, and art truly Theotokos, we magnify thee.

For he that is might hath magnified me, and holy is his Name; and his mercy is on them that fear him, throughout all generations.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without stain barest God the Word, and art truly Theotokos, we magnify thee.

He hath showed strength with his arm; he hath scattered the proud in the imagination of their hearts.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without stain barest God the Word, and art truly Theotokos, we magnify thee.

He hath put down the mighty from their seat, and hath exalted the humble and meek. He hath filled the empty with good things, and the rich hath he sent empty away.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without stain barest God the Word, and art truly Theotokos, we magnify thee.

He remembering his mercy hath holpen his servant Israel, as he promised to our forefathers, Abraham and his seed forever.

More honorable than the Cherubim, and more glorious beyond compare than the Seraphim, thou who without stain barest God the Word, and art truly Theotokos, we magnify thee.

Ode 9: Let all the earth-born mortals rejoice in the Spirit, bearing lamps. And let the nature of bodiless minds celebrate with honor the holy festival of the Mother of God, and cry out: "Hail! All-blessed, pure, and ever-virgin Theotokos!"

LITTLE EKTENIA

Priest: Again and again in peace, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Help us; save us; have mercy on us and keep O God by thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Priest: Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed and glorious Lady Theotokos and ever virgin Mary, with all the saints, let us commend ourselves and each other and all our life unto Christ our God.

Choir: To thee O Lord.

Priest: For all the powers of heaven praise thee, and to thee we ascribe glory to the Father and of the Son and of the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages.

Choir: Amen

Holy is the Lord our God.

Holy is the Lord our God.

Holy is the Lord our God.

Exalt ye the Lord our God, and worship at His footstool, for He is holy.

EXAPOSTELARION

Tone 2

Verily, when the ointment-bearing women saw the stone rolled, they rejoiced; for they saw a young man sitting at the grave who said to them, Behold, Christ hath risen, say to the Disciples with Peter to hasten to the mountain; for there He shall appear to you, O ye His beloved ones, as He foretold you.

Sts. Peter and Paul

Tone 2

Come, let us all extol the Apostles Peter and Paul, those divine heads of the Apostles, luminaries of the universe and preachers of the Faith, those two trumpets declaring things divine and revealing doctrines, those two pillars of the Church, and refuters of error.

The great and amazing mystery of thy birth-giving, O virgin Theotokos, favored of God, was preached by the Prophets, taught by the Apostles, and confessed by Martyrs. Yea, it is praised by the angels and worshipped by men.

Theotokion to Our Lady

Tone 2

Before conceiving thee, O Christ, an angel hailed the Virgin; and an angel also rolled the stone away from the grave. The former, instead of sorrow, proclaimed signs of joy indescribable: and the latter, instead of death, proclaimed to the women and thy beloved ones thy Resurrection, magnifying thee, O Giver of life.

PRAISES (AINOI)

Tone 1

Chanter: **Let everything that hath breath, praise the Lord. Praise ye the Lord from the heavens: praise him in the heights. To thee, O God is due our song.**

Chanter: **Praise ye him, all his angels: praise ye him, all his hosts. To thee, O God, is due our song.**

Verse *This glory shall be to all His saints.*

O Christ, thy saving Passion do we praise; and thy Resurrection do we glorify.

Verse *Praise God in His sanctuary: praise Him in the firmament of His power.*

O Thou who didst submit to the Cross and didst abolish death, who didst arise from the dead, preserve our lives, O Lord, since thou alone art almighty.

Verse *Praise Him for His mighty acts: praise Him according to His excellent greatness.*

O Christ, who as a Destroyer didst invade hades, and who didst raise man by thy Resurrection make us worthy to praise thee with pure hearts, and to glorify thee.

Verse *Praise Him with the sound of the trumpet: praise Him with the psaltery and harp.*

O Christ, we praise thee, glorifying thy condescension, which becometh God. O thou who wast born of a Virgin and wast yet inseparable from the bosom of the Father; who didst suffer like man, didst submit to the Cross willingly, didst arise from the tomb as from a chamber, that thou mightest save the world, glory to thee, O Lord.

Tone 4 - Sts. Peter and Paul

Verse *Praise him with the timbrel and dance; praise him with stringed instruments and organs.*

When the Savior asked the rank of the twelve Disciples, Who do men say that I am? Then Peter, the forechosen of the Disciples and recipient of grace from heaven, proclaimed thee clearly, speaking of thy Godhead, and saying, Thou art Christ the Son of the living God. Wherefore, it is meet to beatify him, since he received the revelation from above and the gift to bind and loosen sins.

Verse *Praise him upon the loud cymbals: praise him upon the high-sounding cymbals. Let everything that hath breath praise the Lord.*

O thou who wast called from above and not from man, when the earthly darkness covered the eyes of thy body, revealing the dismay of infidelity, then the heavenly light gleamed forth in thy mind's eye, revealing the splendor of true worship. Wherefore, thou didst know Christ our God, who bringeth out light from darkness. Plead thou with him to lighten and save our souls.

Verse *Arise, O my God, lift up thine hand, and forget not the humble.*

Worthily thou wast called the rock, on which the Lord established the unshakable Faith of the Church, making thee the head shepherd of the sheep endowed with speech. And then, since thou art good, he appointed thee keeper of the keys of the heavenly gates, to open unto those who hasten thither with faith. Wherefore, thou wast counted worthy to be crucified as thy Master was crucified. Plead thou with him to lighten and save our souls.

Verse *I will praise thee, O Lord, with my whole heart: I will show all thy marvelous works.*

O preacher of Christ and proud bearer of his cross, thou didst sincerely prefer to all things the greatly desired divine love, since it linketh its lovers to the Beloved. Then thou wast called a captive of Christ, choosing the disasters of temptations, considering them sweeter than all bliss. Thus thou wast worthy of the precious dissolution, attaining thy Master. Wherefore, plead thou with him to lighten and save our souls.

Sts. Peter and Paul

Tone 6

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Verily, the all-solemn Feast of the two Apostles hath arrived bringing us salvation. Wherefore, let us mystically exult, crying unto them, Rejoice, O ye who have become luminaries to those in darkness two rays of the Sun! Rejoice, O Peter and Paul, adamant pillars of the divine doctrines, ye friends of Christ and two honored vessels. Be ye present among us in an invisible manner, and grant immaterial gifts to those who extol your feast with paeans.

Both now and ever and unto ages of ages, Amen

Most blessed art thou, O Virgin Theotokos, for through Him that was incarnate of thee is Hades despoiled, Adam is recalled from the dead, the curse is made void, Eve is set free, death is slain, and we are endowed with life. Wherefore, in hymns of praise, we cry aloud: Blessed art thou, O Christ our God, who is thus well pleased, glory to thee.

THE GREAT DOXOLOGY

Tone 6

Glory to thee, who hast shown us the light, glory be to God on high and on earth peace and goodwill among men.

We praise thee we bless thee we worship thee we glorify thee we give thanks unto thee for thy great glory.

O Lord heavenly King, God the Father almighty, O Lord the only begotten Son Jesus Christ and the Holy Spirit.

O Lord God Lamb of God, Son of the Father that takest away the sin of the world, have mercy on us, thou that takest away the sins of the world.

Receive our prayer O thou that sittest at the right hand of the Father and have mercy on us.

For thou only art holy thou only art the Lord O Jesus Christ to the glory of God the Father Amen.

Every day will I bless Thee, and I will praise thy name forever, yea for ever and ever.

Vouchsafe O Lord to keep us this day without sin.

Blessed art thou, O Lord God of our Fathers, and praise and glorified be thy name forever Amen.

Let thy mercy, O Lord be upon us as we do put our hope in thee.

Blessed art thou, O Lord, teach me thy statutes.

Blessed art thou, O Lord, teach me thy statutes.

Blessed art thou, O Lord, teach me thy statutes.

Lord thou hast been our refuge in all generations. I said: be merciful unto me; heal my soul, for I have sinned against thee.

Lord, I have fled unto thee: teach me to do thy will, for thou art my God.

For with thee is the fountain of life: in thy light shall we see light.

O continue thy loving kindness unto them that know thee. Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, have mercy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Both now and ever and unto ages of ages. Amen

Holy immortal, have mercy on us.

Holy God,

Holy Mighty,

Holy Immortal, have mercy on us.

TROPARION

Tone 4

Today is salvation come into the world. Let us sing praises to Him who arose from the grave, the Author of our life; for having by Death He hath destroyed death, He hath given us victory and Great Mercy.

DIVINE LITURGY

On this day, we commemorate: Apostles Peter and Paul

Little Entrance

TROPARION

Tone 1

The stone being sealed by the Jews, and thy pure body being guarded by the soldiers, thou didst rise on the third day, O Savior, granting life to the world. Wherefore, the heavenly powers acclaimed thee, O Giver of life, crying, Glory to thy Resurrection, O Christ! Glory to thy kingdom! Glory to thy gracious providence, O thou only Lover of mankind.

The Entrance Hymn(Eisodikon):

O come let us worship and fall down before Christ, O Son of God, who art risen from the dead, save us who sing unto thee: Alleluia

After the Entrance we chant:

TROPARION

Tone 1

The stone being sealed by the Jews, and thy pure body being guarded by the soldiers, thou didst rise on the third day, O Savior, granting life to the world. Wherefore, the heavenly powers acclaimed thee, O Giver of life, crying, Glory to thy Resurrection, O Christ! Glory to thy kingdom! Glory to thy gracious providence, O thou only Lover of mankind.

Sts. Peter and Paul

Tone 4

O Foremost in the ranks of Apostles, and teachers of the world, intercede with the Master of all to grant safety to the world and to our souls the Great Mercy.

Troparion of the Patron Saint or Titular Feast of the Church

Kontakion of the Theotokos

Tone 4

O Undisputed intercessor of Christians, the mediatrix unrejected by the Creator, turn not away from the voice of our petitions, though we be sinners. Come to us in time, who cry to thee in faith, with assistance; for thou art good. Hasten to us with intercessions O Theotokos, who dost ever intercede for those who honor thee.

The Trisagion

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal one, have mercy on us
 Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal one, have mercy on us
 Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal one, have mercy on us

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit: both now and ever and unto ages of ages.
 Amen.

Holy Immortal one, have mercy on us.

Dynamis! (With Strength)

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal one, have mercy on us.

Epistle

[2 Corinthians 11:21-33; 12:6-9 \(Saints Peter and Paul\)](#)

Their voice has gone out into all the earth.

The heavens declare the glory of God.

The Reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians

BRETHREN, whatever anyone dares to boast of-I am speaking as a fool-I also dare to boast of that. Are they Hebrews? so am I. Are they Israelites? So am I. Are they descendants of Abraham? So am I. Are they servants of Christ? I am a better one-I am talking like a madman-with far greater labors, far more imprisonments, with countless beatings, and often near death. Five times I have received at the hands of the Jews the forty lashes less one. Three times I have been beaten with rods; once I was stoned. Three times I have been shipwrecked; a night and a day I have been adrift at sea; on frequent journeys, in danger from rivers, danger from robbers, danger from my own people, danger at sea, danger from false brethren; in toil and hardship, through many a sleepless night, in hunger and thirst, often without food, in cold and exposure. And, apart from other things, there is the daily pressure upon me of my anxiety for all the churches. Who is weak, and I am not weak? Who is made to fall, and I am not indignant?

If I must boast, I will boast of the things that show my weakness. The God and Father of the Lord Jesus, he who is blessed for ever, knows that I do not lie. At Damascus, the governor under King Aretas guarded the city of Damascus in order to seize me, but I was let down in a basket through a window in the wall, and escaped his hands.

I must boast; there is nothing to be gained by it, but I will go on to visions and revelations of the Lord. I know a man in Christ who fourteen years ago was caught up to the third heaven-whether in the body or out of the body I do not know, God knows. And I know that this man was caught up into Paradise-whether in the body or out of the body I do not know, God knows-and he heard things that cannot be told, which man may not utter. On behalf of this man I will boast, but on my own behalf I will not boast, except of my weaknesses. Though if I wish to boast, I shall not be a fool, for I shall be speaking the truth. But I refrain from it, so that no one may think more of me than he sees in me or hears from me. And to keep me from being too elated by the abundance of revelations, a thorn was given me in the flesh, a messenger of Satan, to harass me, to keep me from being too elated. Three times I besought the Lord about this, that it should leave me; but he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness.": I will all the more gladly boast of my weaknesses, that the power of Christ may rest upon me.

Gospel

[Matthew 16:13-19 \(Saints Peter and Paul\)](#)

At that time, when Jesus came into the district of Caesare'a Philippi, he asked his disciples, "Who do men say that I, the Son of man, am?" And they said, "Some say John the Baptist, others say Eli'jah, and others Jeremiah or one of the prophets." Jesus said to them, "But who do you say that I am?" Simon Peter replied, "You are the Christ, the Son of the living God." And Jesus answered him, "Blessed are you, Simon Bar-Jona! For flesh and blood has not revealed this to you, but my Father who is in heaven. And I tell you, you are Peter, and on this rock I will build my church, and the gates of hell shall not prevail against it. I will give you the keys of the kingdom of heaven, and whatever you bind on earth shall be bound in heaven, and whatever you loose on earth shall be loosed in heaven."

The Megalynarion:

It is truly meet to call thee Blessed, Lady Theotokos; Lady ever greatly blessed, and most perfect in innocence, and the Mother of our God. Lady more precious than the Cherubim and more glorious beyond all measure than the Seraphim. That without corruption gavest birth to God the Word, and art truly Theotokos. We magnify thee.

The Koinonikon

Their sound hath going forth into all the earth. Alleluia

Post-Communion

We have seen the true light; we have received the heavenly Spirit. We have found the true Faith. Worshipping the undivided Trinity; for he hath saved us.

Great Dismissal

"May He Who rose again from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother, ... Through the prayers...".